



VISTA | APEX

**NiTi**  
**SuperFlex™ Tips**  
**(Patented)**

**REF** 405107, 405106  
405108



**Rx Only**

**Made in China**



**CE**  
0459

**Emergo Europe**  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands



**Inter-Med, Inc.**  
2200 South St.  
Racine, WI 53404, USA  
Tel: +1-262-636-9755  
[www.vistaapex.com](http://www.vistaapex.com)

405107-I-V-MUL-(1)

**REF**Catalogue  
Number

EN	Catalogue number
BG	Каталожен номер
CZ	Katalogové číslo
DA	Katalognummer
ET	Kataloogi number
FR	Référence catalogue
DE	Bestellnummer
EL	Αριθμός καταλόγου
HU	Katalógusszám
IT	Numero di catalogo
LV	Kataloga numurs
LT	Katalogo numeris
PT	Número de catálogo
RO	Număr de catalog
SK	Katalógové číslo
ES	Número de catálogo
SV	Katalognummer

Do not use  
if package is  
damaged

EN	Do not use if package is damaged
BG	Не използвайте, ако опаковката е повредена
CZ	Nepoužívejte, pokud je obal poškozen
DA	Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget
ET	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud
FR	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
DE	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
EL	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
HU	Ne használja, ha a csomagolás sérült
IT	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
LV	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
LT	Nenaudkite, jei pakuotė pažeista
PT	Não use se o pacote estiver danificado
RO	Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat
SK	Nepoužívejte, ak je obal poškodený
ES	No utilice el producto si el envoltorio está dañado
SV	Får inte användas om förpackningen är skadad

Follow  
Instructions  
For Use

EN	Follow instructions for use
BG	Следвайте инструкциите за употреба
CZ	Postupujte podle návodu k použití
DA	Følg brugsanvisningen
ET	Järgige kasutusjuhiseid
FR	Suivez les instructions d'utilisation
DE	Gebrauchsanweisung befolgen
EL	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
HU	Kövesse a használati utasításokat
IT	Attenersi alle istruzioni per l'uso
LV	Izpildiet lietošanas instrukcijas
LT	Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis
PT	Siga as instruções de uso
RO	Urmați instrucțiunile de utilizare
SK	Postupujte podľa návodu na použitie
ES	Siga las instrucciones de uso
SV	Följ bruksanvisningen

132 °C

Autoclavable  
Up To The  
Temperature  
Specified

EN	Autoclavable up to the temperature specified
BG	Автоклавируема до зададената температура
CZ	Autoklávovatelný až do stanovené teploty
DA	Autoklaverbar op til den angivne temperatur
ET	Autoslaveeritav kuni määratud temperatuurini
FR	Autoclavable jusqu'à la température spécifiée
DE	Autoklavierbar bis zur angegebenen Temperatur
EL	Αυτοκλείστο μέχρι τη θερμοκρασία που καθορίζεται
HU	Autoklávitható a megadott hőmérsékletig
IT	Autoclavabile fino alla temperatura specificata
LV	Autoklāvējams līdz norādītajai temperatūrai
LT	Autoklavuojamas iki nurodytos temperatūros
PT	Autoclavável até a temperatura especificada
RO	Autoclavabil până la temperatura specificată
SK	Autoklávovatelné až do špecifikovanej teploty
ES	Esterilizable en autoclave hasta la temperatura especificada
SV	Autoklaverbar upp till den angivna temperaturen



Manufacturer

EN	Manufacturer
BG	Производител
CZ	Výrobce
DA	Producent
ET	Tootja
FR	Fabricant
DE	Hersteller
EL	Κατασκευαστής
HU	Gyártó
IT	Produttore
LV	Ražotājs
LT	Gamintojas
PT	Fabricante
RO	Producător
SK	Výrobca
ES	Fabricante
SV	Tillverkare



Authorized Representative in the European Community

EN	Authorized Representative in the European Community
BG	Упълномощен представител в Европейската общност
CZ	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
DA	Autoriseret repræsentant i EU
ET	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
FR	Représentant agréé pour la Communauté européenne
DE	Autorisierte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft
EL	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
HU	Az Európai Közösség meghatalmazott képviselője
IT	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
LV	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
LT	Igaliotasis atstovas Europos bendrijoje
PT	Representante Autorizado na Comunidade Europeia
RO	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
SK	Zplnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
ES	Representante autorizado en la Comunidad Europea
SV	Auktoriserad representant i EU

## Rx Only

EN	CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
BG	ВНИМАНИЕ: Федералният закон (САЩ) ограничава това устройство за продажба от или по поръчка на лекар.
CZ	POZOR: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto zařízení pouze na lékaře nebo na jeho objednávku.
DA	FORSIGTIG: Ifølge amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af eller på foranledning af en læge.
ET	ETTEVAATUST: Föderaalseadus (USA) lubab seda seadet müüa arsti poolt või arsti korraldusel.
FR	ATTENTION : la loi fédérale américaine stipule que la vente de ce dispositif est réservée aux médecins ou sur prescription médicale.
DE	VORSICHT: US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an einen Arzt oder auf dessen Anordnung.
EL	ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο ομοσπονδιακός νόμος (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής από ή κατόνυ εντολής ιατρού.
HU	FIGYELMEZTETÉS: A szövetségi (USA) törvények értelmében ezt az eszközt csak orvosok értékesíthetik, vagy csak orvos rendelheti el.
IT	ATTENZIONE: la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo a medici o su prescrizione medica.
LV	UZMANĪBU! Federālie (ASV) tiesību akts nosaka, ka šo ierīci drīkst pārdot tikai ārsts vai pēc ārsta norādījuma.
LT	ĮSPĖJIMAS: pagal federalinius (JAV) įstatymus šį prietaisą gali parduoti tik gydytojas arba jo nurodymu.
PT	CUIDADO: o direito federal dos E.U.A. restringe a venda deste dispositivo por ou em nome de um médico.
RO	ATENȚIE: Legea federală (SUA) limitează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la ordinul unui medic.
SK	UPOZORNENIE: Federálne zákony (USA) obmedzujú predaj tohto zariadenia na lekára alebo na jeho príkaz.
ES	PRECAUCIÓN: las leyes federales de los Estados Unidos solo permiten la venta de este dispositivo por parte un médico o por prescripción facultativa.
SV	FÖRSIKTIGHET: Enligt federal lag (USA) får den här produkten endast säljas av eller på ordination av läkare.

**EN****Indications for use:**

Applying endodontic irrigation solutions to the root canal.

**Instructions for use:**

- 1) Rotate needle tip hub firmly on prefilled luer lock syringe
- 2) Gently depress plunger to deliver solution
- 3) Remove tip from syringe

**To clean tip:****Do not allow tips to exceed 125°C.**

1. Soak in a mild, pH-neutral detergent until cleaning can be performed.
2. Rinse tips under a hard stream of water to remove debris on the outside surface of the tip.
3. Flush tip with a syringe filled with distilled water or alcohol to clear the tip.
4. Clean tip in an ultrasonic unit according to unit manufacturer's instructions using a low-foaming pH-neutral detergent. Use distilled water if possible. Do not allow tips to contact any other metals. Thoroughly rinse tips according to instructions supplied by detergent manufacturer.
5. Wrap tips for sterilization with wraps washed in pH-neutral detergents or disinfectants. Do not use commercial wraps with sterilization indicators that leave stains. Do not mix tips with other metals during autoclaving, or allow them to directly touch metal trays. Steam autoclave at 121°C/250°F, 15-20 psig for 30 minutes.

**BG****Указания за употреба:**

Прилагане на ендодонтски разтвори за оросяване върху кореновия канал

**Инструкции за употреба:**

- 1) Завъртете здраво главината на върха на иглата върху предварително напълнената спринцовка Luer Lock
- 2) нямателно натиснете буталото, за да доставите разтвора
- 3) Извадете върха от спринцовката

**За да почистите накрайника:****Не позволявайте накрайниците да надвишават 125°C.**

1. Накинете в мек препарат с неутрално pH, докато не се извърши почистването.
2. Изплакнете накрайниците под твърда струя вода, за да отстраните остатъците от външната повърхност на върха.
3. Измийте накрайника със спринцовка, пълна с дестилирана вода или алкохол, за да изчистите върха.
4. Почистете накрайника в ултразвуков уред съгласно инструкциите на производителя на уреда, като използвате нискоразпенващ се pH-неутрален препарат. Използвайте дестилирана вода, ако е възможно. Не позволявайте върховете да докосват каквито и да е други метали. Изплакнете добре върховете в съответствие с инструкциите, предоставени от производителя на перилния препарат.

5. Увийте накрайниците за стерилизация с обвивки, измити с неутрални рН или дезинфектанти. Не използвайте търговски опаковки с индикатори за стерилизация, които оставят петна. Не смесвайте върховете с други метали по време на автоклавиране и не им позволявайте да докосват директно металните тапи. Парен автоклав при 121°C/250°F, 15-20 psig за 30 минути.

**CZ**

#### **Indikace pro použití:**

Aplikace endodontických výplachových roztoků na kořenový kanálek

#### **Návod k použití:**

- 1) Pevně otočte kónusem jehly na předplněné injekční stříkačce s luer závitem.
- 2) Pro aplikaci roztoku jemně stiskněte píst.
- 3) Vyjměte hrot ze stříkačky

#### **Čištění hrotu:**

##### **Nedovolte, aby teplota hrotu překročila 125°C.**

1. Do doby, než hrot vyčistíte, namočte do jemného, pH neutrálního čisticího prostředku.
2. Nečistoty na vnějším povrchu hrotu opláchněte pod silným proudem vody.
3. Propláchněte hrot stříkačky destilovanou vodou nebo alkoholem.
4. Hrot vyčistíte v ultrazvukové jednotce podle pokynů výrobce jednotky. Použijte málo pěnivý, pH neutrální čisticí prostředek. Pokud je to možné, použijte destilovanou vodu. Nedovolte, aby se hroty dostaly do kontaktu s jinými kovy. Důkladně hroty opláchněte podle pokynů výrobce čisticího prostředku.
5. Hroty zabalte a vydezinfikujte ubrouskem namočeným do pH neutrálního čisticího nebo dezinfekčního prostředku. Nepoužívejte komerční ubrousky s indikátory sterilizace, které zanechávají skvrny. Hroty během autoklávování nekombinujte s jinými kovy a nedovolte, aby se přímo dotýkaly kovových podnosů. Sterilizujte v autoklávu parou při teplotě 121°C/250°F, 15-20 psig po dobu 30 minut.

**DA****Indikationer for brug:**

Anvendelse af endodontiske irrigationsopløsninger på rodkanalen

**Brugsvejledning:**

- 1) Drej nåletips-hubben fast på den fyldte luer-lås-sprøjte
- 2) Tryk stemplet forsigtigt ned for at levere opløsning
- 3) Fjern tip fra sprøjten

**Sådan rengøres tippen:****Lad ikke tips at overste 125°C.**

1. Sæt i blød i et mildt, pH-neutralt rengøringsmiddel, indtil rengøring ca udføres.
2. Skyl tips under en hård vandstrøm, for at fjerne snavs på ydersiden af spidsen.
3. Skyl tippen med en sprøjte fyldt med destilleret vand eller alkohol, for at rense tippen.
4. Rengør tippen i en ultralydsenhed i henhold til producentens anvisninger, ved hjælp af et pH-neutralt rengøringsmiddel med lav skumdannelse. Brug destilleret vand, hvis det er muligt. Lad ikke tips komme i kontakt med andre metaller. Skyl tips grundigt i henhold til instruktionerne fra producenten af vaskemidlet.
5. Svøb tips til sterilisering med svøb, der er vasket i pH-neutrale rengøringsmidler eller desinfektionsmidler. Brug ikke kommercielle svøb med steriliseringsindikatorer, der efterlader pletter. Bland ikke tips med andre metaller under autoklaving, og lad dem ikke røre metalbakker direkte. Dampautoklave ved 121°C/250°F, 15-20 psig i 30 minutter.

**ET****Kasutusnäidustused:**

Juureravilahuste kandmiseks juurekanalisise

**Kasutusjuhised:**

- 1) Keerake nõelaotsa rumm kindlalt eeltäidetud Luer Lock süstla külge
- 2) Vedeliku süstlast väljastamiseks suruge õrnalt kolb alla
- 3) Võtke ots süstla küljest ära

**Otsa puhastamiseks:****Ärge kuumutage otsi üle 125°C.**

1. Pange mahedades neutraalse pH-tasemega puhastusvahendisse likku, kuni saab korralikult puhastada.
2. Loputage tugeva veejoo all jäägid otsa välispinnalt ära.
3. Otsa puhastamiseks loputage ots läbi destilleeritud vee või alkoholiga täidetud süstlaga.
4. Puhastage ots neutraalse pH-tasemega vähe vahutava puhastusvahendiga ultraheliseadmes vastavalt seadme tootja juhiste. Võimaluse korral kasutage destilleeritud vett. Ärge laske otstel kokku puutuda muude metallidega. Loputage otsad põhjalikult läbi vastavalt puhastusvahendi tootja juhiste.
5. Steriliseerimiseks mähkige otsad neutraalse pH-tasemega puhastusvahendiga või desinfitseerimisvahendiga pestud mähkimisümbrisesse. Ärge kasutage steriliseerimisindikaatoritega kaubanduslikke mähkimisümbriseid, mis jätvavad plekke. Autoklaavis töötlemisel ärge pange otsi segamini teiste metallidega ega laske neil puutuda otse vastu metallkandikuid.

**FR****Mode d'emploi :**

Application de solutions d'irrigation endodontique au canal radiculaire.

**Mode d'emploi :**

- 1) Tournez fermement l'embout de l'aiguille sur la seringue Luer Lock préremplie
- 2) Appuyez doucement sur le piston pour extraire la solution
- 3) Retirez l'embout de la seringue

**Pour nettoyer la pointe:****Ne pas dépasser 125°C avec les pointes.**

1. Trempez dans un détergent doux au pH neutre jusqu'à ce que le nettoyage soit effectué.
2. Rincez les pointes sous un jet d'eau fort pour en éliminer les débris sur la surface extérieure.
3. Rincez l'embout avec une seringue remplie d'eau distillée ou d'alcool pour le nettoyer.
4. Nettoyez-le dans un appareil à ultrasons conformément aux instructions du fabricant de l'appareil en utilisant un détergent à faible teneur en mousse au pH neutre. Utilisez de l'eau distillée si possible. Ne laissez pas les pointes entrer en contact avec d'autres métaux. Rincez abondamment les embouts selon les instructions fournies par le fabricant du détergent.
5. Emballez les embouts pour la stérilisation avec des emballages lavés dans des détergents ou des désinfectants au pH neutre. N'utilisez pas d'emballages commerciaux avec des indicateurs de stérilisation qui laissent des taches. Ne pas mélanger les pointes avec d'autres métaux pendant l'autoclavage, ou leur permettre de toucher directement les plateaux métalliques. Autoclave à vapeur à 121°C/250°F, 15-20 psig pendant 30 minutes.

**DE****Anwendungsbereich:**

Aufbringen von endodontischen Spüllösungen in den Wurzelkanal

**Gebrauchsanweisung:**

- 1) Drehen Sie den Nadelspitzenansatz fest auf die vorgefüllte Luer-Lock-Spritze
- 2) Drücken Sie den Kolben leicht, um die Lösung abzugeben
- 3) Spitze von der Spritze entfernen

**Reinigung der Spitzen:****Die Spitzen dürfen nicht über 125°C erhitzt werden.**

1. Weichen Sie das Gerät in einem milden, pH-neutralen Reinigungsmittel ein, bis die Reinigung durchgeführt werden kann.
2. Spülen Sie die Spitzen unter einem harten Wasserstrahl ab, um Ablagerungen auf der Außenfläche der Spitze zu entfernen.
3. Spülen Sie die Spitze mit einer mit destilliertem Wasser oder Alkohol gefüllten Spritze, um sie zu reinigen.
4. Reinigen Sie die Spitze in einem Ultraschallgerät mit einem schwach schäumenden pH-neutralen Reinigungsmittel gemäß den Anweisungen des Geräteherstellers. Verwenden Sie nach Möglichkeit destilliertes Wasser. Achten Sie darauf, dass die Spitzen nicht mit anderen Metallen in Berührung kommen. Spülen Sie die Spitzen gemäß den Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers gründlich.
5. Wickeln Sie die Spitzen zur Sterilisation mit in pH-neutralen Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln gespülten Wickeln ein. Verwenden Sie keine handelsüblichen Wickeln mit Sterilisationsindikatoren, die Flecken hinterlassen. Bringen Sie die Spitzen während des Autoklavierens nicht mit anderen Metallen zusammen und lassen Sie sie nicht direkt mit Metallschalen in Berührung kommen. Dampfautoklavieren bei 121°C, 15-20 psig 30 Minuten lang.





**IT****Indicazioni per l'uso:**

Per l'applicazione al canale radicolare di soluzioni di irrigazione endodontica

**Istruzioni per l'uso:**

- 1) Ruotare con decisione l'hub della punta dell'ago sulla siringa con luer-lock pre-riempita
- 2) Premere delicatamente lo stantuffo per erogare la soluzione
- 3) Rimuovere la punta dalla siringa

**Per pulire il puntale:**

**Evitare che i puntali superino i 125°C.**

1. Immergere in un leggero detergente a pH neutro, fino all'esecuzione della pulizia.
2. Risciacquare i puntali sotto un energico flusso d'acqua per rimuovere le scorie dalla superficie esterna del puntale.
3. Sciacquare il puntale con una siringa riempita di acqua distillata o alcool per disotturarlo.
4. Pulire il puntale in un'unità a ultrasuoni secondo le istruzioni del produttore dell'apparecchiatura, usando un detergente poco schiumogeno e a pH neutro. Usare acqua distillata, se possibile. Evitare il contatto dei puntali con altri metalli. Risciacquare a fondo i puntali secondo le istruzioni fornite dal produttore del detergente.
5. Avvolgere i puntali per la sterilizzazione in involucri bagnati con detergente a pH neutro o disinfettante. Non usare involucri commerciali con indicatori di sterilizzazione che lasciano macchie. Non mescolare i puntali con altri metalli durante la sterilizzazione in autoclave, ed evitare che siano a diretto contatto con vassoi di metallo. Sterilizzare in autoclave a 121°C/250°F, 15-20 psig per 30 minuti.

**LV****Lietošanas indikācijas:**

Endodontijas irīgācijas šķīdumu ievadīšanai zoba saknes kanālā

**Lietošanas norādījumi:**

- 1) Rotējiet adatas uzgaļa rumbu tā, lai tā cieši savienotos ar iepriekš uzpildītu Luer Lock tipa šļirci
- 2) Viegli nospiediet virzuli, lai ievadītu šķīdumu
- 3) Neņemiet uzgali no šļirces

**Uzgaļa tīrīšana:**

**Nepieļaujiet uzgaļu temperatūru virs 125 °C.**

1. Līdz var veikt tīrīšanu, iegremdējiet saudzīgā, pH neitrālā mazgāšanas līdzeklī.
2. Lai noņemtu netīrumus no uzgaļa ārējās virsmas, skalojiet tos zem spēcīgas ūdens strūkļas.
3. Lai iztīrītu uzgali, izskalojiet to, izmantojot šļirci, kurā iepildīts destilēts ūdens.
4. Tīriet uzgali ultraskaņas iekārtā atbilstoši iekārtas ražotāja norādījumiem, izmantojot maz putojošu, pH neitrālu mazgāšanas līdzekli. Ja iespējams, izmantojiet destilētu ūdeni. Nepieļaujiet uzgaļu saskari ar citiem metāliem. Rūpīgi skalojiet uzgaļus saskaņā ar mazgāšanas līdzekļa ražotāja sniegtajiem norādījumiem.
5. Lai sterilizētu uzgaļus, ietiniet tos ietinamajā materiālā, kas mazgāts ar pH neitrālu mazgāšanas vai dezinfekcijas līdzekli. Neizmantojiet tīrzniecībā pieejamos ietinamos materiālus ar sterilizācijas indikatoriem, kas atstāj traipus. Neievietojiet autoklāvā uzgaļus kopā ar citiem metāliem un nepieļaujiet to tiešu saskari ar metāla paplātēm. Apstrādājiet tvaika autoklāvā 121°C/250°F temperatūrā ar 15–20 psig spiedienu 30 minūtes.

**LT****Naudojimo indikacijos:**

Endodontinių irigavimo tirpalų išspaudimas į danties šaknies kanalą.

**Naudojimo instrukcijos:**

- 1) Tvirtai laikydami pasukite adatos antgalio jungtį ant iš anksto užpildyto Luer tipo švirkšto.
- 2) Švelniai paspauskite stūmoklį, kad išspaustumėte tirpalą.
- 3) Nuimkite antgalį nuo švirkšto.

**Antgalio valymas:****Antgalis negali viršyti 125°C.**

1. Mirkykite švelniame, pH neutraliame ploviklyje, kol bus įmanoma išvalyti.
2. Praskalaukite antgalius po stipria vandens srove, kad pašalintumėte nešvarumus nuo antgalio išorinio paviršiaus.
3. Praplaukite antgalį naudodami distiliuotą vandeniu ar alkoholiu pripildytu švirkštu.
4. Išvalykite antgalį ultragarsą naudojančiu valymo prietaisu pagal prietaiso gamintojo nurodymus, naudodami mažai putojantį, neutralaus pH ploviklį. Jei įmanoma, naudokite distiliuotą vandenį. Pasirūpinkite, kad antgaliai nesiliestų su jokiais kitais metalais. Kruopščiai praplaukite antgalius pagal ploviklio gamintojo pateiktus nurodymus.
5. Norėdami sterilizuoti, įvyniokite antgalius į vyniojimo medžiagą, išplautą neutralaus pH plovikliais ar dezinfekavimo priemonėmis. Nenaudokite komercinių vyniojimo medžiagų su sterilizavimo indikatoriais, kurie palieka dėmes. Antgalių negalima autoklavuoti su kitais metalais; antgaliai negali liestis tiesiogiai su metaliniais padėklais. Autoklavuokite garais 121°C / 250°F temperatūroje, 15-20 psig 30 minučių.

**PT****Indicações de utilização:**

Aplicação de soluções de irrigação endodôntica ao canal radicular.

**Instruções de utilização :**

- 1) Rodar o conector da ponta da agulha firmemente sobre a seringa luer-lock pré-carregada.
- 2) Pressionar o êmbolo suavemente para aplicar a solução.
- 3) Retirar a ponta da seringa.

**Para limpar a ponta:****não permitir que as pontas excedam 125°C.**

1. Mergulhar em detergente suave, de pH neutro, até a limpeza ser realizada.
2. Lavar as pontas sob água corrente abundante para remover os detritos na superfície exterior.
3. Lavar a ponta com uma seringa cheia com água destilada ou álcool.
4. Limpar a ponta numa unidade de ultrassons conforme as instruções do fabricante, utilizando um detergente com pH neutro com baixo teor de espuma. Utilizar água destilada, se possível. Não permitir que as pontas entrem em contacto com quaisquer outros metais. Lavar cuidadosamente as pontas de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante do detergente.
5. Envolver as pontas para esterilização em película lavada com detergentes ou desinfetantes de pH neutro. Não utilizar películas comerciais com esterilizadores que deixem manchas. Não misturar pontas com outros metais durante a autoclavagem, nem permitir que toquem diretamente nas bandejas de metal. Autoclavar a vapor a 121°C/250°F, 15-20 psig durante 30 minutos.

**RO****Indicații de utilizare:**

Aplicarea soluțiilor de irigare endodontice pe canal.

**Instrucțiuni de utilizare:**

- 1) Rotiți ferm amboul vârfului acului pe seringă luer-lock preumplută
- 2) Apăsați ușor pistonul pentru a administra soluția
- 3) Scoateți vârful de pe seringă

**Pentru curățarea vârfului:****Nu permiteți vârfurilor să depășească 125°C.**

1. Se înmoaie într-un detergent ușor, cu pH neutru, până se poate efectua curățarea.
2. Clătiți vârfurile sub jet puternic de apă pentru a îndepărta resturile de pe suprafața exterioară a vârfului.
3. Purjați vârful cu o seringă umplută cu apă distilată sau alcool pentru a curăța vârful.
4. Curățați vârful într-o unitate cu ultrasunete în conformitate cu instrucțiunile producătorului unității, folosind un detergent cu pH neutru și cu formare redusă de spumă. Folosiți apă distilată, dacă este posibil. Nu lăsați vârfurile să intre în contact cu alte metale. Clătiți bine vârfurile conform instrucțiunilor furnizate de producătorul detergentului.
5. Înfășurați vârfurile în folii de sterilizare spălate în detergenți sau dezinfectanți cu pH neutru. Nu utilizați folii comerciale cu indicatori de sterilizare care lasă pete. Nu amestecați vârfurile cu alte metale în timpul autoclavizării și nu le permiteți să atingă direct țăvile metalice. Autoclavizați cu abur la 121°C/250°F, 15-20 psig timp de 30 de minute.

**SK****Údaje pre použitie:**

Aplikácia endodontických zavlažovacích roztokov do kanálka koreňa

**Návod na použitie:**

- 1) Zakrúťte hrdlo ihlového hrotu pevne na predtým naplnenú striekačku luer lock.
- 2) Jemne stláčajte piest a vytlačajte roztok
- 3) Zložte hrot zo striekačky

**Čistenie hrotu:****Nedovoľte aby teplota hrotov presiahla 125°C.**

1. Namočte do mierneho, pH-neutrálneho saponátu až do začatia čistenia.
2. Hroty opláchnite silným prúdom vody aby sa odstránili úločky z vonkajšieho povrchu hrotu.
3. Vypláchnite hrot striekačkou naplnenou destilovanou vodou alebo alkoholom čím sa hrot vyčistí.
4. Hrot vyčistíte v ultrazvukovej jednotke podľa pokynov výrobcu jednotky pomocou nízko-penivého pH-neutrálneho saponátu. Ak je to možné, použite destilovanú vodu. Nedovoľte aby sa hroty dotýkali iných kovov. Hroty dôkladne opláchnite podľa pokynov výrobcu saponátu.
5. Hroty zabaľte po sterilizácii do obalov umytých v pH-neutrálnom saponáte alebo v dezinfekčnom prostriedku. Nepoužívajte komerčné obaly, ktoré po sterilizácii zanechávajú škvrny. Pri autoklavovaní nemiešajte hroty s inými kovmi a nedovoľte aby sa priamo dotýkali kovových podnosov. Autoklavujte parou pri teplote 121°C, 15-20 psig, po dobu 30 minút.

**ES****Indicaciones de uso:**

Aplicación de soluciones de irrigación endodóntica en el conducto radicular .

**Instrucciones de uso:**

- 1) Gire firmemente el conector de la punta de la aguja sobre la jeringa con cierre luer precargada.
- 2) Presione suavemente el émbolo para aplicar la solución.
- 3) Extraiga la punta de la jeringa.

**Para limpiar la punta:****No deje que las puntas superen 125°C.**

1. Remoje en detergente suave de pH neutro hasta poder realizar la limpieza.
2. Enjuague las puntas debajo de un chorro abundante de agua para eliminar los residuos de la superficie exterior de la punta.
3. Lave la punta con una jeringa llena de agua destilada o alcohol para limpiarla.
4. Limpie la punta en una unidad de ultrasonido según las instrucciones del fabricante con detergente baja espuma de pH neutro. Si fuera posible, use agua destilada. No permita que las puntas toquen ningún otro metal. Enjuague profusamente las puntas según las instrucciones del fabricante del detergente.
5. Envuelva las puntas para esterilización con envolturas lavadas con detergentes de pH neutro o desinfectantes. No utilice envolturas comerciales con indicadores de esterilización que dejen manchas. No mezcle las puntas con otros metales en el autoclave ni deje que toquen directamente el metal de las bandejas. Esterilice en autoclave con vapor a 121°C / 250°F, 15-20 psig durante 30 minutos.

**SV****Indikationer för användning:**

Applicera endodontiska spolningsvätskor vid rotfyllning

**Bruksanvisning:**

- 1) Roterar nålspetsnavet ordentligt på en förfylld Luer-låsspruta
- 2) Tryck försiktigt ned kolven för att leverera lösning
- 3) Ta bort spetsen från sprutan

**Vid spetsrengöring: Låt inte spetsarna överstiga 125°C.**

1. Blötlägg i ett mitt, pH-neutralt rengöringsmedel tills rengöring kan utföras
2. Skölj spetsarna under en kraftig vattenstråle för att avlägsna spillror på spetsens utsida.
3. Spola spetsen med en spruta fylld med destillerat vatten eller alkohol för att rengöra spetsen.
4. Rengör spetsen i ultraljudsapparat enligt tillverkarens anvisningar med hjälp av ett lågskummande pH-neutralt rengöringsmedel. Använd om möjligt destillerat vatten. Låt inte spetsarna komma i kontakt med andra metaller. Skölj noga spetsarna enligt rengöringstillverkarens anvisningar.
5. Slå in spetsar för sterilisering med förpackningar som har rengjorts med pH-neutrala rengöringsmedel eller desinfektionsmedel. Använd inte kommersiella förpackningar med steriliseringsindikatorer som lämnar fläckar. Blanda inte spetsar med andra metaller under autoklavbehandling, eller låt dem inte komma i direkt kontakt med metallbrickor Hetta upp autoklaven med ånga till 121°C, 15–20 psig i 30 minuter.